



## Vogais abertas/fechadas e orais/nasais do Português: é possível diferenciá-las?

O trabalho visa ajudar o hispanofalante, futuro professor de português, a produzir e reconhecer as diferenças entre as vogais abertas/fechadas e orais/nasais do português do Brasil. Para isso é necessário acabar com o mito "imposible reconocerlas" ou "es muy difícil nasalizar" e conhecer a descrição e classificação do sistema vocálico do português comparado com o do espanhol. É importante levar em conta as condições do futuro professor em um contexto exolingue, as semelhanças e diferenças entre os dois sistemas fonológicos, que resulta na interferência do espanhol na produção dos sons do português e a experiência da professora atuante.

Serão analisadas também, as táticas que se revelaram mais eficientes para ensinar e aprender o sistema vocálico da língua alvo.



**LIC. REGINA MARÍA MATTOS ABREU** (Portugués)

Es Profesora en Portugués, Facultad de Humanidades y Artes, U.N.R., Rosario, Argentina (1999). Cátedra de Fonética Portuguesa, Trabajo de investigación "A entoação". Licenciada y Profesora en Ciencias Biológicas, Facultad de Humanidades Pedro II, Río de Janeiro, Brasil. Actualmente es profesora de Fonética y Dicción I y II, Profesorado en Portugués, Facultad de Ciencias de la Administración, U.N.E.R., Concordia, Entre Ríos y profesora adjunta de Fonética Portuguesa I en el Profesorado, Licenciatura y Traductorado en Portugués, Facultad de Humanidades y Artes, U.N.R., Rosario, Santa Fe. Es editora del libro: "Manual Práctico de Fonética Portuguesa – Um Curso para hispanofalantes" – U.N.R., Rosario/Argentina, 2002 y 2° edición 2007. Autora de Libro: "Fonética Aplicada a la Enseñanza del Español como LE – Un Curso para Lusófonos", Editora Galpão San Pablo/Brasil – 2009. Correctora y editora del libro: "Estudo de casos lingüísticos e implementações informáticas", autor: Gustavo Alberto González Capdevila (Autor e Compilador), GAGC Editor, 2011. Traductora del libro: "La pareja violenta, una lectura psicoanalítica", autor: Domingo Caratozzolo, U.N.R. Editora, 2007.

**Viernes 27 de septiembre de 12.40 a 13.15 hs**

**Universidad Nacional de Mar del Plata**